

# DACC NEWS BULLETIN

DACC NO. 2

JULY 1997

## Election of New Chairman

Following last month's annual meeting, the Board met on April 3rd for the election of officers.

At the meeting Werner Valeur-Jensen stepped down as Chairman. The Board thanked Werner for his leadership and years of devoted interest in the Danish American Chamber of Commerce, and elected him Chairman emeritus of the Chamber. We count on his good advice over the coming years. Peter Hesselund-Jensen took up the gavel as the new Chairman.

## Message from the Chairman:

Dear Members:

I recently had the great pleasure of being elected Chairman of the Board of your Chamber, and look forward to working with you and the Board on shaping the organization for a productive future.

Looking back, DACC evolved 20 years ago from the merger of the Danish Luncheon Club and the Danish Trade Council. Our current Bylaws stem from that era and need up-dating.

A call for a special membership meeting on Tuesday, July 22 at 4:30 pm at the Consulate General of Denmark has been sent to you.

Enclosed in the mailing were a copy of the proposed set of new by-laws as well as a proxy form for those of you who cannot attend.

The Chamber is soon to be on-line, with an e-mail address at DACCNY.COM, and a web page to facilitate exchange between Danish and American companies, as well as other Chambers of Commerce both in the USA and Denmark.

We plan on a number of informative meetings addressing specific topics and, whenever the opportunities arise, we will meet with those who come briefly to the city, and who may have something interesting to tell you. Luncheon meetings will be arranged near the workplaces of our members.

Other changes are in store, and we hope that you will find the Danish American Chamber of Commerce a useful resource.

Peter L. Hesselund-Jensen

## Danish Prime Minister in New York



Prime Minister Poul Nyrup Rasmussen, Lone Dybkjær and Peter Hesselund-Jensen

While attending the global meetings on the environment at the United Nations in New York, Prime Minister Poul Nyrup Rasmussen was the Chamber's guest speaker at the Princeton Club June 24th.

The Prime Minister spoke about Denmark as a pioneer/role model in general, and her particular participation in the European Union. Although Denmark may not be a part of it initially, Mr. Nyrup Rasmussen predicted that the ECU (European Currency Unit) would be a reality by January 1999.

*cont. page 2*



As a co-speaker, Lone Dybkjær, member of the European Parliament and former Minister of the Environment, spoke of "The Role of the European Parliament". She also touched on certain differences between US and European points of view regarding environmental issues.

An interesting question and answer period completed this Chamber summer meeting.

EN

**Neel Halpern**

A good friend of DACC and of Denmark in America passed away recently after a long valiant battle against cancer. Neel Resling Halpern was known to most of us as a dedicated proponent of international cultural exchange. Neel served for many years as the President of Danish American Society, and as Director of the American Scandinavian Foundation. - She will be missed.

PHJ

**Useful Danish Web-Sites:**

- Copenhagen, the Competitive Capital (<http://www.copcap.dk>)
- Copenhagen 96, Cultural Capital of Europe 1996 (<http://www.teledanmark.dk/copenhagen96>)
- Copenhagen Business School (<http://www.cbs.dk>)
- Copenhagen Now, Guide to the Danish Capital (<http://copenhagen.now.dk>)
- Danish Research Councils (<http://www.fsk.dk/forskraad/index-uk.html>)
- Danish Tourist Board in New York (<http://visitDenmark.com>)
- Denmark Hotel List (<http://www.dkhotellist.dk>)
- Greenland Guide (<http://www.greenland-guide.dk>)
- GrundtvigNet (<http://www.grundtvig.dk>)
- HotelNet DK (<http://www.hotelnet.dk>)
- Int. Health Insurance Danmark (<http://www.ihl.dk>)
- Jubii, Danish Internett Database (<http://www.jubii.dk>)
- Royal Danish Consulate General, New York (<http://www.denmark.org>)
- Royal Danish Embassy, Washington (<http://www.globescope.com/denmark>)
- Trade Directory for Denmark (<http://www.uhk.dk>)
- Assoc. of Danish Furniture Industries (<http://www.furniture.fDMI.dk>)
- Confederation of Danish Industries (<http://www.DI.DK>)



CORPORATE TRAVEL ARRANGEMENTS  
WITH THE PERSONAL TOUCH

191 WESTFIELD AVENUE	3616 ROUTE 22 WEST
CLARK, NJ 07066	WHITEHOUSE, NJ 08888
(908) 382-4900	(908) 534-4433
TOLL-FREE (800) 464-8747	TOLL-FREE (888) 434-6697
FAX (908) 382-3525	FAX (908) 534-1477

WE ALSO ARRANGE GREAT VACATIONS

**\*\* SPECIAL FARES TO DENMARK \*\***

**PUBLISHER:**

Danish-American Chamber of Commerce  
One Dag Hammarskjold Plaza  
885 Second Avenue, 18th floor  
New York, NY 10017

Hanne Hochheim, Executive Director  
Telephone: 212-980-6240

Editors:  
Vibeke Hjortlund, 212-260-3753  
Hans Hvitved, 212-223-4545  
Paul P. Hoi, 201-418-8709  
Benthe Montalvo, 212-223-4545  
Erik Norup, 212-752-3448

Copyright by the editors. All rights reserved. Written permission required for reproduction in any form.



# Fly our SAGA Business Class to Copenhagen and earn a FREE ticket with every trip!

*What a great Frequent Flyer  
Program! Can any other airline  
do better?*

*No, ICELANDAIR's Two-for-One  
Program beats them all!*



## Look at all these SAGA Business Class benefits!

- Take a companion free in SAGA Class on the same trip! If you prefer, use your complimentary ticket for a later trip in Economy Class.
- Chauffeured limousine service within a 50-mile radius to and from your departure airport: New York (JFK), Boston or Baltimore/Washington (BWI).
- Specially designated check-in counters and private lounges in all U.S. and European airports we serve.
- Incomparable SAGA Service on board combining warm Icelandic hospitality and outstanding Icelandic cuisine along with an award-winning wine list.

**Arrive Relaxed  
and Refreshed!**  
Ask about our optional  
**StopOvers in  
Awesome Iceland**

Call your Travel Agent or (800) 757-SAGA

*Business*  
**SagaClass**

**ICELANDAIR**





**DACC Closed for the Summer**  
 The DACC Secretariat is closed for the summer from Monday June 9 to Tuesday, September 2 when it re-opens with regular office hours 9 am - 1 pm. If you have inquiries about Danish companies or Denmark you are welcome to contact the Consulate General of Denmark at (212) 223-4545. We wish you a pleasant summer.

**New Danish Tax Law**  
 Under newly enacted Tax Law L119, foreign companies using Danish call centers to receive orders or third party distribution facilities to handle European distribution do not have to pay tax in Denmark if the sole activity of its Danish representative is to receive orders. Previously, one could argue that such companies were permanently established and were therefore liable for Danish taxes.

## Man of the Year - A Festive Event

Complete with honor guard, some 150 friends and colleagues gathered at the Harvard Club for a black tie dinner dance on April 26 to celebrate Werner Valeur-Jensen as Man of the Year. Flemming Heilmann and Peter Hesselund-Jensen, Presidents of DAS and DACC, which co-sponsored this event spoke of the many achievements of the honoree in building cultural bridges between his native Denmark and the US.

A special proclamation from the New York City Council was read by Brooklyn Councilman Kenneth K. Fisher. Allen Milman gave a toast and shared many of the congratulatory letters to Valeur.

Adding a bit of fun, Bent Olrik, Ras Andersen and Erik Norup "roasted" the honoree.

Sponsors for the event: Den Danske Bank, Maersk Line, Novo Nordisk, Scandinavian Airlines, and Unibank.

# Enjoy Danish tradition on the best corner in Copenhagen.

In the center of Copenhagen, within steps of City Hall, the Tivoli Gardens, marvelous shopping, convenient transportation and more, the beautiful Hotel Alexandra extends a warm welcome.

Facilities include 63 charming rooms, each with private bath, telephone, TV and a seemingly endless array of amenities. You find yourself surrounded in storied Danish elegance, from the classic architecture and furnishings to the breakfast restaurant that offers a tantalizing choice of homemade Danish specialties. And in every aspect, the service is characterized by a uniquely relaxed style.

The Hotel Alexandra. Your invitation to the finest Danish hotel tradition, on the best corner in Copenhagen. And when you make your reservation, be sure to mention that you saw this ad in this publication; you'll be rewarded with a 10% rate discount and a room upgrade. How's that for Danish hospitality?



**The finest in Danish hotel tradition**

H.C. Andersens Blvd. 8 • DK 1553 Copenhagen V • Tel +45 33 14 22 00 • Fax +45 33 14 02 84





# Jensen World Travel, Ltd.

1137 Central Ave., Suite 6  
Wilmette, IL 60091

1 847 256 5550  
1 847 256 5563 fax

**1 800 T-JENSEN**

Internet: E-mail: [tor@jensenworldtravel.com](mailto:tor@jensenworldtravel.com)  
Home page: <http://www.jensenworldtravel.com>

**Tor D. Jensen, CTC**  
President

**Carol Anderson Dorjath**  
General Manager

**Official Sponsor for the annual Danish North American Soccer tournament:**

## **JENSEN WORLD TRAVEL - DAN/AM/CAN - CUP PHOENIX, ARIZONA 9-12 OCT**

Call for travel arrangements and registration through Jensen World Travel.  
co-sponsors: SAS, Edward Jones Investments, IBF - International Balut Federation!  
Other co-sponsors invited! Call John Larsen 1 602 922 0290

**Special offers For family / Friends in Scandinavia visiting you!**

**Fares to: Denmark giving you United/SAS Eurobonus miles!**

**We will never be undersold - offering lowest fares possible!**

	Shoulder Season Sep/Oct:	Peak Season June through Aug:
<b>West coast</b>	<b>\$ 475.00</b> weekend airfare	no weekend fare avail.
	<b>\$ 1000.00</b>	<b>\$1175.00</b>
<b>Midwest</b>	<b>\$420.00</b> weekend airfare	no weekend fare avail.
	<b>\$860.00</b>	<b>\$1035.00</b>
<b>Eastcoast</b>	<b>\$399.00</b> weekend airfare	no weekend fare avail.
	<b>\$ 729.00</b>	<b>\$ 940.00</b>

**Lower airfares avail via other points in Europe! We will not be undersold!**

All fares are mid week fares. Call for alternative fares, rules and restriction.

**AVIS** biler rabat/udenlandsdanske priser hele aaret!

**Cunard Line - special JWT cruise departures:**

**QE2 - 11 day Thanksgiving Trans Canal. \$2681.00**

**Royal Viking Sun - 8 departures Mediterranean, Baltic Sea,  
North Cape, The Orient and The South Pacific.**

**15 Day African Safari/Tour to Kenya \$4600.00**  
**12 day Eastern and Orient Express Tour \$4700.00**



### New Jersey Meeting

Our June 4th meeting in New Jersey was reasonably well attended. However, we had expected to see more of our New Jersey membership! The purpose of the meeting was for DACC members to meet members of the Board of the Danish Chamber of Commerce from Copenhagen, who were here to get a first hand knowledge about commercial relations between our two countries.

The meeting started at Shipco's Hoboken domicile where they hosted a cocktail hour. Then the party moved to a nearby Italian restaurant for lunch.

After words of welcome from Peter Hesselund-Jensen, and the usually witty introduction by Werner Valeur-Jensen, the Chairman of the Danish Chamber of Commerce, Ove Andersen, delivered a very interesting speech about the Danish Chamber touching on history, developments and its function in today's market place. A close working relationship has been established between the two chambers.  
EN

### Colas Road Contractors Cited by US Navy

Through an introduction by American Storm Construction, Colas Road Contractors won contracts for paving projects at the US Naval Base, Guantanamo Bay, Cuba. Since 1991 Colas, one of Denmark's major asphalt companies, has with Thorbjørn Storm on their team, completed paving projects totalling \$17 million. Last spring the Naval Facilities Engineering Command issued a Certificate of Appreciation to Colas in recognition of the "quality co-operation and timeliness" of their noteworthy performance.  
EN

### A Nordic Coca-Cola Venture

Coca-Cola Co., Atlanta, has reached an agreement with Danish brewery group Carlsberg A/S on a joint venture for the distribution of Coca-Cola and other soft drinks in Denmark and Sweden.

Carlsberg says the first stage will be to set up a new Coca-Cola Nordic Beverages A/S holding company, which will be 51 percent owned by Carlsberg and 49 percent by Coca-Cola.

### Council Honors Corps with a Conscience

Novo Nordisk A/S, the world's largest producer of insulin and industrial enzymes, was one of nine companies world-wide to receive the 1997 Corporate Conscience Award from the Council on Economic Priorities. The CEP, a public service research organization based in New York, has focused on emerging issues such as global ethics, community involvement, human rights, employee relations and environmental stewardship. The first company to commercially develop an enzyme that reduces chlorine in the bleaching of paper, and thereby eliminate dioxin by-products, Novo has long been a leader in openly reporting on several industrial pollutant materials.  
press release



Marianne Gramstrup and Lise Kingo

### WTO Cases Against Denmark and Sweden

The US Government will initiate World Trade Organization cases against Denmark and Sweden for failing to protect copy rights and other intellectual property. According to US trade representative Charlene Barshefky, Denmark and Sweden have not implemented their obligations under the WTO Agreement on Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) to provide relief in civil enforcement proceedings.  
PH



prestigious Award to SAS  
SAS received the Flight Aerospace Industry Award last month for its pioneering of a new communications and navigation system to increase airspace use and safety. The prestigious award, which is shared with the Swedish Civil Aviation Administration, was presented by the British trade publication Flight International at a ceremony in Paris. The new ADS-B system, invented by Hakan Lans of Sweden, may well hold the solution to the overcrowded airways and resulting inefficiencies and loss of money currently challenging the civil aviation industry in Europe. SAS has been testing the ADS-B system in two of its Fokker F28 aircrafts over the past year.

Also participating in its development are the civil aviation administrations of Sweden, Denmark and Germany.

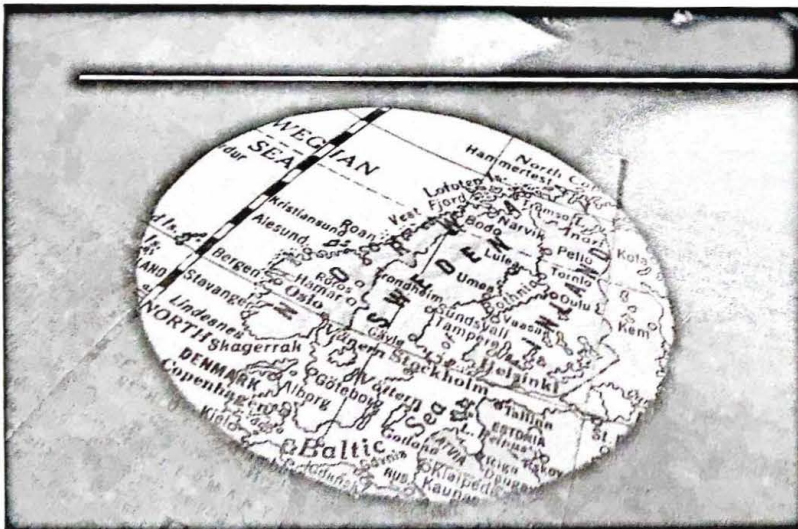
#### State Taxation of International Business

On June 16 and 17, 1997, the Council for International Tax Education in association with the Multistate Tax News for Multinationals presented its

4th Annual Conference on State Taxation on International Business. This was a two day intensive conference on the State tax issues facing multinational businesses. For further information, please contact: FDTA/CITE, P.O. Box 1637, White Plains, NY 10602, tel: 914-328-5656, fax: 914-328-5757.  
BM

#### Danish Bagels to The American Navy

In search of a European partner the American bagel giant, Petrofsky, became interested in Denmark through the "Made in Denmark" campaign organized through the Danish Ministry of Business. The Danish Consulate General in Chicago arranged a contact to Hatting Bakery near Horsens, and on May 13 the Danish Minister of Business, Jan Trojborg, witnessed the signing of a "bagel agreement" between Petrofsky and Hatting. Hatting plans to produce two and a half million bagels per month. The first order was a delivery to the American navy in the Mediterranean.  
PH



**SAS**  
SCANDINAVIAN AIRLINES

**We're  
going further  
to bring Denmark closer.**

Closer to you and your business. At SAS we make it easy. From the New York area, we offer daily nonstops to Copenhagen. From the Danish capital, we offer more flights to more destinations throughout Denmark — more than any other international carrier. And every time you fly our world-famous EuroClass® service, you'll get double points as a EuroBonus™ member.

Find out just how easy we can make your trip to Denmark and the rest of Scandinavia. Call your travel agent or SAS at 800-221-2350.

**Easy as SAS.**

©1995 Scandinavian Airlines. All rights reserved.



DANISH CULTURAL ACTIVITIES 1997.

- June 7 -  
Sept. 27  
11:00 am  
THE HANS CHRISTIAN ANDERSEN STORYTELLING COMMITTEE continues its annual summer story-telling series at the HANS CHRISTIAN ANDERSEN STATUE in Central Park, near Fifth Avenue at 72nd Street, NYC. (212) 341 - 7133.
- Sept. 4 -  
Oct. 4  
Danish artists BENTE MERRILD, ANNETTE MERRILD, JON GISLASON and LEIF DRÆBY are exhibiting at PAULINA RIELOFF GALLERY, Center for Global Cultural Expression, 200 Lexington Avenue, Suite 1115, NYC. (212) 683 - 1228.
- Sept. 10 -  
Oct. 31  
Danish artists ANNE VILSBØLL and STEEN LUNDSTRØM are exhibiting at the UNIBANK GALLERY, 20 West 55th Street, NYC. (212) 265 - 8643.
- Sept. 11 -  
Oct. 25  
Danish artist ANDERS MOSEHOLM in a solo exhibition of his paintings at ART PROJECT INTERNATIONAL's Soho gallery, 470 Broome Street, NYC. (212) 343 - 2599.
- Sept. 14  
Stamford-Denmark Friendship Race. For information call (203) 327 - 1111.
- Sept. 16 - 21  
Danish band THE NEW JUNGLE ORCHESTRA performs at SWEET BASIL, 88 Seventh Avenue South (at Bleecker Street), NYC. (212) 242 - 1785.
- Sept. 30  
7:30 pm  
THE COOLIDGE QUARTET will premiere Anders Koppel's String Quartet no. 1, together with a new American piece, at DCA GALLERY, 420 West Broadway, NYC. (212) 334 - 3331. Please stay for a reception after the concert to meet THE COOLIDGE QUARTET.
- Oct. 3  
DANISH NATIONAL GYMNASTICS TEAM will perform their world class team gymnastics, incl. folk dancing, at MANHATTANVILLE COLLEGE, 2900 Purchase Street, Purchase, New York. For information please call the Danish American Society at (212) 980 - 6240.
- Oct. 9  
7:30 pm  
POETRY/IN TRANSIT present their 3rd annual poetry reading at DCA GALLERY, 420 West Broadway, NYC. (212) 334 - 3331. The Danish poets are STIG DALAGER, KATRINE MARIE GULDAGER and PETER LAUGSEN. Please stay for a reception after the reading to meet the poets and the people behind POETRY/IN TRANSIT '97.